

第 273/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行特許合同第二十二條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、Maria Cristina Freitas Gomes da Silva擔任政府駐澳門航空股份有限公司代表的委任，自二零一三年九月一日起續期一年。

二、執行上指職務之每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一三年八月二十二日

行政長官 崔世安

第 30/2013 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一三年四月二十五日通過的關於科特迪瓦局勢的第2101 (2013) 號決議的中文及英文正式文本。

二零一三年八月十三日發佈。

行政長官 崔世安

第2101 (2013) 號決議

安全理事會2013年4月25日第6953次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於科特迪瓦局勢的決議和主席聲明，特別是第1880 (2009)、第1893 (2009)、第1911 (2010)、第1933 (2010)、第1946 (2010)、第1962 (2010)、第1975 (2011)、第1980 (2011)、第2000 (2011)、第2045 (2012) 和第2062 (2012) 號決議，

重申其對科特迪瓦主權、獨立、領土完整和統一的堅定承諾，並回顧睦鄰友好、互不干涉和區域合作原則的重要性，

歡迎2012年3月29日秘書長特別報告 (S/2012/186)、聯合國科特迪瓦問題專家組2012年中期報告 (S/2012/766) 和2013年最後報告 (S/2013/228)，

認識到第1572 (2004) 號、第1643 (2005) 號、第1975 (2011) 號和第1980 (2011) 號決議規定的措施繼續有助於科特

Despacho do Chefe do Executivo n.º 273/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 22.ª do contrato de concessão em vigor e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegada do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., de Maria Cristina Freitas Gomes da Silva, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2013.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

22 de Agosto de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 30/2013

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2101 (2013), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 25 de Abril de 2013, relativa à situação na Costa do Marfim, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 13 de Agosto de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Resolution 2101 (2013)

Adopted by the Security Council at its 6953rd meeting, on 25 April 2013

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and the statements of its President relating to the situation in Côte d'Ivoire, in particular resolutions 1880 (2009), 1893 (2009), 1911 (2010), 1933 (2010), 1946 (2010), 1962 (2010), 1975 (2011), 1980 (2011), 2000 (2011), 2045 (2012), 2062 (2012),

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and unity of Côte d'Ivoire, and recalling the importance of the principles of good-neighbourliness, non-interference and regional cooperation,

Welcoming the special report of the Secretary-General dated 29 March 2012 (S/2012/186), of the 2012 midterm report (S/2012/766), and the Final 2013 report (S/2013/228), of the United Nations Group of Experts,

Recognizing the continued contribution to the stability in Côte d'Ivoire of the measures imposed by resolutions 1572 (2004), 1643 (2005), 1975 (2011) and 1980 (2011), and *stressing*